

**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****保安司司長辦公室****GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA****第 7/2008 號保安司司長批示****Despacho do Secretário para  
a Segurança n.º 7/2008**

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2005號行政命令確認的第13/2000號行政命令第一條、第二條及第五條的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤博士或其法定代任人，代表澳門特別行政區作為立約人，與眾城金徽科技發展（澳門）有限公司簽訂向司法警察局提供自動化指掌紋識別系統的保養服務合同。

二零零八年二月一日

保安司司長 張國華

二零零八年二月四日於保安司司長辦公室

辦公室代主任 沈頌年

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pela Ordem Executiva n.º 13/2000, n.ºs 1, 2 e 5, e confirmadas pela Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de manutenção do sistema de AFIS/APIS para a mesma Polícia, a celebrar com a Companhia Zhongcheng Emblema Dourado (Macau) de Desenvolvimento Científico e Tecnológico Limitada.

1 de Fevereiro de 2008.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 4 de Fevereiro de 2008. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Sam Chong Nin*.

**運輸工務司司長辦公室****GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES  
E OBRAS PÚBLICAS****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自辦公室主任於二零零八年一月二十五日作出的批示：

區鈺儀——根據第17/2005號行政法規修改之第16/2001號行政法規第八條第三款（二）項，以及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，自二零零八年四月一日起生效，並繼續在科技委員會秘書處擔任第二職階二等助理技術員，薪俸點205。

陳家輝——根據第17/2005號行政法規修改之第16/2001號行政法規第八條第三款（二）項，以及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，自二

Por despachos do chefe do Gabinete, de 25 de Janeiro de 2008:

Ao Iok I — renovado o contrato além do quadro, por um ano, como técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, para continuar a exercer funções no secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, de acordo com o artigo 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2005, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008.

Chan Ka Fai — renovado o contrato de assalariamento, por um ano, como auxiliar qualificado, 2.º escalão, índice 140, para continuar a exercer funções no secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, de acordo com o artigo 8.º, n.º 3, alínea 2), do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2005, e nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei

零零八年三月十五日起生效，並繼續在科技委員會秘書處擔任第二職階熟練助理員，薪俸點140。

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2008.

二零零八年二月三日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 3 de Fevereiro de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

## 廉 政 公 署

### 批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零零八年一月二十九日批示如下：

雷志恆學士及李詠文學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第31/2000號行政法規第二十七條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零零八年二月一日起，以編制外合同方式聘用為第一職階首席技術輔導員，為期一年。

李小明學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第31/2000號行政法規第二十七條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零零八年二月一日起，以編制外合同方式聘用為第一職階二等助理技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零零八年一月三十日批示如下：

鄭卉妍學士——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第31/2000號行政法規第二十七條第一款及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零零八年二月一日起，以編制外合同方式聘用為第一職階首席技術輔導員，為期一年。

二零零八年一月三十一日於廉政公署

代辦公室主任 丘曼玲

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 29 de Janeiro de 2008:

Licenciados *Loi Chi Hang* e *Lee Wing Man* — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Licenciada *Lei Siu Meng* — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 30 de Janeiro de 2008:

Licenciada *Kong Wai In Helena* — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 27.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 31/2000 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Comissariado contra a Corrupção, aos 31 de Janeiro de 2008. — A Chefe de Gabinete, substituta, *Iao Man Leng*.

## 立 法 會 輔 助 部 門

### 聲 明

為有關效力，茲聲明：謝文娟，為本部門向行政暨公職局徵用的第一職階顧問翻譯員，現應其要求，終止在本部門的職

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que *Che Man Kun*, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, requisitada à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a exercer funções

務，並返回原屬機關，由二零零八年二月四日起生效。

nestes Serviços, cessou a requisição, a seu pedido, regressando ao seu serviço de origem, a partir de 4 de Fevereiro de 2008.

二零零八年二月五日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 5 de Fevereiro de 2008. — A Secretária-geral, *Celina Silva Dias Azedo*.

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零零八年二月一日作出之批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室下列人員之散位合同獲准以同一職級及職階續期一年：

第四職階熟練助理員馬志雄，由二零零八年二月二十二日起生效；

第三職階熟練助理員方燦濠及梁伯勝，由二零零八年二月二十八日起生效；

第二職階熟練助理員梁銘信，由二零零八年二月十五日起生效。

二零零八年二月四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 1 de Fevereiro de 2008:

Os assalariados abaixo mencionados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e escalão a cada um indicados, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor:

Ma Chi Hong, como auxiliar qualificado, 4.º escalão, a partir de 22 de Fevereiro de 2008;

Fong Chan Hou e Leong Pak Seng, como auxiliares qualificados, 3.º escalão, a partir de 28 de Fevereiro de 2008;

Leong Meng Son, como auxiliar qualificado, 2.º escalão, a partir de 15 de Fevereiro de 2008.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 4 de Fevereiro de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

## 新聞局

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零七年十二月十四日作出的批示：

黃樂宜學士及歐舜華副學士——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，在本局分別擔任研究暨刊物處處長及輔助社會傳播處處長職務之定期委任，自二零零八年二月十六日起，續期一年。

## GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

### Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Dezembro de 2007:

Licenciado Wong Lok I e bacharel Au Son Wa — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como chefes da Divisão de Estudos e Publicações e Divisão de Apoio à Comunicação Social, respectivamente, deste Gabinete, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 16 de Fevereiro de 2008.

摘錄自行政長官於二零零八年一月八日作出的批示：

Lina Maria Lopes Carvalho 學士，為本局個人勞動合同第三職階顧問高級技術員，由二零零八年二月六日起續期兩年。

摘錄自行政長官於二零零八年一月九日作出的批示：

廖鳳玲學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合同，自二零零八年二月二十六日起續期兩年。

二零零八年二月四日於新聞局

局長 陳致平

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 8 de Janeiro de 2008:

Licenciada Lina Maria Lopes Carvalho, técnica superior assessora, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, neste Gabinete — renovado o mesmo contrato, pelo período de dois anos, a partir de 6 de Fevereiro de 2008.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 9 de Janeiro de 2008:

Licenciada Liu Fong Leng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Fevereiro de 2008.

Gabinete de Comunicação Social, aos 4 de Fevereiro de 2008. — O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

## 國際法事務辦公室

### 批示摘錄

根據本辦公室主任於二零零七年十二月十九日作出的批示：

盧志青學士，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同第三條款由二零零八年一月一日起獲修改為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，其餘合同條款維持不變。

根據本辦公室主任於二零零八年一月四日作出的批示：

林寶儀學士，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同第三條款由二零零八年一月四日起獲修改為第二職階二等高級技術員，薪俸點為455，其餘合同條款維持不變。

根據本辦公室主任於二零零八年一月十日作出的批示：

陳國安學士，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，其編制外合同第三條款由二零零八年一月十日起獲修改為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，其餘合同條款維持不變。

二零零八年二月一日於國際法事務辦公室

辦公室主任 高德志

## GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL

### Extractos de despachos

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 19 de Dezembro de 2007:

Licenciada Lou Chi Cheng — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2008, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 4 de Janeiro de 2008:

Licenciada Lam Pou Iu — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Janeiro de 2008, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 10 de Janeiro de 2008:

Licenciado Chan Kuok On — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Janeiro de 2008, mantendo-se as demais condições contratuais.

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, 1 de Fevereiro de 2008. — O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira*.

**財政局**  
**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS**

**聲明書**  
**Declaração**

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

| 分類        |    | Classificação |           |             | 項目                                  | Rubricas     | 追加/登錄<br>Reforços/Inscrições | 注銷<br>Anulações | 許可之參考<br>Referência à<br>autorização  |                                 |
|-----------|----|---------------|-----------|-------------|-------------------------------------|--------------|------------------------------|-----------------|---|---------------------------------|
|           |    | 組織<br>章 Cap.  | Div.<br>組 | 職能<br>Func. |                                     |              |                              |                 |   | 經濟<br>Económica<br>編號<br>Código |
| 01        | 19 |               | 1-02-3    |             | 一般事務 - 個人資料保護辦公室<br>建設及大型裝修<br>共用開支 |              |                              |                 | "29/01/2008 之經濟財政司司長<br>批示"<br>"Despacho do Exm.º Sr. S.E.F.,<br>de 29/01/2008" |                                 |
| 12        | 00 |               | 9-03-0    | 02-01-01-00 |                                     | 4,500,000.00 |                              | 4,500,000.00    |   |                                 |
|           |    |               |           | 05-04-00-00 |                                     |              |                              | 4,500,000.00    |   |                                 |
| <b>總額</b> |    |               |           |             |                                     | <b>Total</b> |                              |                 |   |                                 |

二零零八年一月三十日於財政局——代局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Janeiro de 2008.—A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

## 統計暨普查局

## 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年一月三日作出的批示：

陳自華——在二零零七年十二月十二日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的專業實習員評核成績表中其中一名合格應考人，根據十二月二十一日第86/89/M號法令第五十七條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款的規定，以定期委任方式擔任本局人員編制統計技術員特別職程之第一職階二等統計技術員，填補三月十五日第81/99/M號訓令修改之十月十四日第61/96/M號法令所列載，且尚未填補之職位。

二零零八年一月三十日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳

## 勞工事務局

## 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長二零零七年十二月六日及十二月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用下列工作人員在本局擔任職務，期間、職務和薪俸點如下：

伍卉婷及卓倩芝，各自二零零八年一月十四日及一月二十一日起，受聘擔任第一職階二等助理技術員職務，薪俸點為195，為期六個月；

李妙玲，自二零零八年一月十六日起，受聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260，為期六個月。

二零零八年二月一日於勞工事務局

代局長 Noémia Maria de Fátima Lameiras (副局長)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Janeiro de 2008:

Chan Chi Wa, classificado no concurso a que se refere a lista do estagiário profissionalizante inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 50/2007, II Série, de 12 de Dezembro — nomeado, em comissão de serviço, técnico de estatística de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de regime especial de técnico de estatística, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 57.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar o lugar constante do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, na redacção da Portaria n.º 81/99/M, de 15 de Março, e nunca provido.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 30 de Janeiro de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kong Pek Fong*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 e 14 de Dezembro de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ng Wai Teng e Cheok Sin Chi, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, pelo período de seis meses, a partir de 14 e 21 de Janeiro de 2008, respectivamente;

Lei Mio Leng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, pelo período de seis meses, a partir de 16 de Janeiro de 2008.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, 1 de Fevereiro de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Noémia Maria de Fátima Lameiras*, subdirectora.

**社 會 保 障 基 金****批 示 摘 錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零七年十月三十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以散位合同方式聘用歐錦榮在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，自二零零八年二月一日起生效。

二零零八年二月一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

**FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Outubro de 2007:

Ao Kam Weng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Fundo de Segurança Social, 1 de Fevereiro de 2008. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

**退 休 基 金 會****批 示 摘 錄***退休撫恤金的訂定*

按照經濟財政司司長於二零零八年二月一日發出的批示：

(一) 衛生局第五職階護士譚慧琦，退休及撫恤制度會編號97039，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年一月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的305點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十一條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

*公積金的訂定*

按照經濟財政司司長於二零零八年一月三十一日發出的批示：

(一) 衛生局護士李嘉恬，供款人編號6053309，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月一日

**FUNDO DE PENSÕES****Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Fevereiro de 2008:

1. Tam Wai Wan, enfermeira, 5.<sup>o</sup> escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 97039, do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 18 de Janeiro de 2008, uma pensão mensal correspondente ao índice 305, calculada nos termos do artigo 264.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 4, conjugado com o artigo 265.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, conjugado com o artigo 183.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

*Fixação do montante de previdência*

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Janeiro de 2008:

1. Lei Ka Tim, enfermeira dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6053309, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo

起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額之支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 澳門旅遊博彩技術培訓中心講師余瑞嫦，供款人編號6003492，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年一月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額之支付，全數由退休基金會一次付清。

二零零八年二月五日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do disposto no artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Yu Soi Seong, assistente do Centro de Formação Técnica nas áreas do Turismo e do Jogo de Macau, com o número de contribuinte 6003492, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Janeiro de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do disposto no artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Fundo de Pensões, aos 5 de Fevereiro de 2008. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零七年十二月二十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零八年二月一日起，與張慧敏簽訂為期六個月試用期之散位合同，擔任第一職階三等文員之職務，薪俸點為195。

摘錄自保安司司長於二零零八年一月十七日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零八年二月一日起，與趙源福簽訂為期六個月試用期之散位合同，擔任第一職階三等文員之職務，薪俸點為195。

二零零八年二月四日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Dezembro de 2007:

Cheong Wai Man — contratado por assalariamento, por um período experimental de seis meses, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Janeiro de 2008:

Chio Un Fok — contratado por assalariamento, por um período experimental de seis meses, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

## 司法警察局

## 批示摘錄

摘錄自本人於二零零八年一月二十一日作出的批示：

杜鳳嫻，本局確定委任之第一職階專業刑事技術鑑定員——應其要求，獲批給之短期無薪假，由原訂的六個月改為七個月，自二零零八年三月一日起。

摘錄自本人於二零零八年一月二十二日作出的批示：

李樹然，本局人員編制內確定委任之第四職階助理刑事偵查員——應其要求，自二零零八年二月四日起，終止其在本局之職務。

二零零八年二月五日於司法警察局

局長 黃少澤

## 澳門監獄

## 批示摘錄

摘錄自代副獄長於二零零八年一月十七日作出的批示：

鄧小洪及樊盈盈，本監獄第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，批准以附註方式更改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為370點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，各由二零零八年一月二日及一月十二日起具有追溯效力。

陳艷梅，本監獄第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第二款及第五款，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，批准以附註方式更改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為455點，由二零零八年一月十九日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零八年一月二十一日作出的批示：

黎煥森，本監獄第二職階工人——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 21 de Janeiro de 2008:

Azevedo To, Fong Han, perita de criminalística especialista, 1.º escalão, de nomeação definitiva, desta Polícia — alterado, a seu pedido, o período da licença sem vencimento de curta duração inicialmente concedida, de seis meses para sete meses, a partir de 1 de Março de 2008.

Por despacho do signatário, de 22 de Janeiro de 2008:

Lei Su In, auxiliar de investigação criminal, 4.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 4 de Fevereiro de 2008.

Polícia Judiciária, aos 5 de Fevereiro de 2008. — O Director, Wong Sio Chak.

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despachos do subdirector, substituto, do EPM, de 17 de Janeiro de 2008:

Tang Sio Hong e Fan Ieng Ieng, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, contratadas além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados a 2 e 12 de Janeiro de 2008, respectivamente, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Chan In Mui, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.ºs 1, 2 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Janeiro de 2008.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Janeiro de 2008:

Lai Wun Sam, operário, 2.º escalão, assalariado, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos

准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零零八年二月八日起生效。

阮志瑛，本監獄第一職階二等技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零零八年二月十三日起生效。

曾佩儀，本監獄第一職階一等技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零零八年二月十八日起生效。

吳郁旺及黃家媛，分別為本監獄第一及第二職階一等高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，各自二零零八年二月二十五日及二月二十九日起生效。

張曉鳴，本監獄非專科醫生——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零零八年二月二十九日起生效。

二零零八年一月三十日於澳門監獄

獄長 李錦昌

## 衛生局

### 批示摘錄

按照局長於二零零八年一月三十日之批示：

核准准照編號為第51號及營業地點為澳門氹仔孫逸仙博士大馬路528號地下D舖之“億生藥房”准照持有權轉移予曾憲章先生，其總辦事處位於澳門慕拉士大馬路181-183號5樓。

(是項刊登費用為 \$314.00)

二零零八年一月三十日於衛生局

局長 瞿國英

termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Fevereiro de 2008.

Iun Chi Ieng, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Fevereiro de 2008.

Chang Pui I, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Fevereiro de 2008.

Ng Iok Wong e Vong Ka Nun, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º e 2.º escalão, contratados além do quadro, deste EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 e 29 de Fevereiro de 2008, respectivamente.

Chang Hiu Ming, médico não diferenciado, contratado além do quadro, deste EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 29 de Fevereiro de 2008.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 30 de Janeiro de 2008. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Janeiro de 2008:

Autorizada a transmissão da titularidade da farmácia «Iek Sang», alvará n.º 51, com local de funcionamento na Avenida Dr. Sun Yat Sen n.º 528, r/c, loja D, Taipa, em Macau, a favor de Chang, Hin Cheong, com sede na Avenida de Venceslau de Moraes, n.ºs 181-183, 5.º andar, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Serviços de Saúde, aos 30 de Janeiro de 2008. — O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

**文化局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零零八年一月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，陸偉強在本局擔任第三職階一等技術輔導員的編制外合同自二零零八年三月十四日起續期一年。

二零零八年二月四日於文化局

局長 何麗鑽

**INSTITUTO CULTURAL****Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 29 de Janeiro de 2008:

Lok Wai Keong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Março de 2008.

Instituto Cultural, aos 4 de Fevereiro de 2008. — A Presidente do Instituto, *Ho Lai Chun da Luz*.

**旅遊局****批示摘錄**

摘錄自本局局長於二零零八年一月三十日作出的批示：

應陳美香的請求，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員的散位合同自開始擔任本局散位合同第一職階二等高級技術員職務時起予以解除。

二零零八年二月一日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO****Extracto de despacho**

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Janeiro de 2008:

Chan Mei Heong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir da data em que inicie funções como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato de assalariamento, nos mesmos Serviços.

Direcção dos Serviços de Turismo, 1 de Fevereiro de 2008. — Pel' O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

**土地工務運輸局****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年一月九日作出的批示：

周志偉——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及二十八條規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階工人，合同由二零零八年二月十五日起生效，為期一年。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Janeiro de 2008:

Chao Chi Wai — contratado por assalariamento, pelo prazo de um ano, como operário, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Fevereiro de 2008.

吳洪，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年一月十八日起生效，並同時將其職級轉為第一職階一等高級技術員，合同其他條件維持不變。

林嘉敏，第一職階三等行政文員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零零八年二月八日起生效，並同時將其職級轉為第一職階二等行政文員，合同其他條件維持不變。

李新發、蘇沛儀，第一職階一等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零零八年二月二十一日起生效，並同時將其等職級轉為第一職階首席高級技術員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零零八年一月十一日作出的批示：

應林桂枝的請求，其在本局擔任第一職階三等行政文員的編制外合同自二零零八年二月一日起予以解除。

二零零八年二月四日於土地工務運輸局

局長 賈利安

## 郵政局

### 批示摘錄

摘錄自代局長於二零零七年十二月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年：

陳奕貴，自二零零八年三月十六日起續聘為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點；

李浩源，自二零零八年三月二十三日起續聘為第一職階二等技術員，薪俸點為350點；

朱艷棠，自二零零八年四月一日起續聘為第三職階一等技術輔導員，薪俸點為335點。

Ng Hong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e simultaneamente alterada a categoria para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Janeiro de 2008, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lam Ka Man, terceiro-oficial, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e simultaneamente alterada a categoria para segundo-oficial, administrativo, 1.º escalão, a partir de 8 de Fevereiro de 2008, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lei San Fat e Sou Pui I, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e simultaneamente alteradas as categorias para técnicos superiores principais, 1.º escalão, a partir de 21 de Fevereiro de 2008, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 11 de Janeiro de 2008:

Lam Kuai Chi — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como terceiro-oficial administrativo, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Fevereiro de 2008.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS

### Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 28 de Dezembro de 2007:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chan Iek Kuai, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 16 de Março de 2008;

Lei Hou Un, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 23 de Março de 2008;

Chu Im Tong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 335, a partir de 1 de Abril de 2008.

摘錄自局長於二零零八年一月四日、一月十一日及一月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期兩年，從二零零八年四月一日起生效：

方志雄及霍群英，續聘為第三職階二等文員，薪俸點為255點；

郭建良，續聘為第三職階二等郵務文員，薪俸點為255點；

梁婉冰，續聘為第二職階一等高級技術員，薪俸點為510點。

摘錄自局長於二零零八年一月九日和一月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經同月同日第80/92/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，林慧珊及李嘉琪在本局擔任職務的散位合同續期一年，分別自二零零八年三月七日及四月七日起續聘為第二職階二等技術員，薪俸點為370點。

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年一月二十四日作出之批示：

根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條之規定，林坤培學士在本局擔任儲金局行政、會計暨基金管理組組長的定期委任自二零零八年三月一日起續期一年。

二零零八年二月五日於郵政局

局長 羅庇士

Por despachos do director dos Serviços, de 4, 11 e 18 de Janeiro de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Abril de 2008:

Fong Chi Hung e Fok Kuan Ieng, como segundos-oficiais, 3.º escalão, índice 255;

Kok Kin Leong, como segundo-oficial de exploração postal, 3.º escalão, índice 255;

Leong Un Peng, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 e 18 de Janeiro de 2008:

Lam Wai San e Lei Ka Kei — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, e 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Março e 7 de Abril de 2008, respectivamente.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Janeiro de 2008:

Licenciado Lam Kuan Pui — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Sector de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundos da Caixa Económica Postal da Direcção dos Serviços de Correios, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Março de 2008.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 5 de Fevereiro de 2008.  
— O Director dos Serviços, *Carlos Alberto Roldão Lopes*.

## 地球物理暨氣象局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零零八年一月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條並經配合第

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 11 de Janeiro de 2008:

Chu Tat Kuan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada por averbamento, a cláusula

86/89/M號法令第十一條第一及三款的規定，朱達均在本局擔任職務的散位合同，自二零零八年二月十九日起續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第五職階熟練助理員的薪俸點170的薪俸。

二零零八年二月六日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

3.<sup>a</sup> do seu contrato com referência à categoria de auxiliar qualificado, 5.º escalão, índice 170, nos termos do artigo 11.º, n.ºs 1 e 3, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Fevereiro de 2008.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 6 de Fevereiro de 2008. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

## 環 境 委 員 會

### 批 示 摘 錄

根據執行委員會代主席於二零零八年一月二十四日作出的批示：

區銅清，為本會第五職階半熟練工人，屬散位合約，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，其散位合約獲續期一年，自二零零八年二月十一日起生效。

二零零八年一月三十日於環境委員會

執行委員會代主席 黃蔓紅

## CONSELHO DO AMBIENTE

### Extracto de despacho

Por despacho da presidente da Comissão Executiva, substituta, de 24 de Janeiro de 2008:

Ao Tong Cheng, operário semiqualficado, 5.º escalão, assalariado, deste Conselho — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2008.

Conselho do Ambiente, aos 30 de Janeiro de 2008. — A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.